

A hála életerő

Október vége felé a fák leveleinek hullásával szembesülök az elmúlással. Szeretek a természetben sétálni. Egyik ilyen séta alkalmával eszembe jutottak egy különleges idős ember, Nemes Ödön (1926–2011) jezsuita atya szavai, akit még a budapesti Központi Papnevelő Intézetben ismertem meg 2007-ben. Ödön atya tüdőbetegségben szenvedett, amelyre az orvosok azt mondták, hogy gyógyíthatatlan. Lelkivezetést tanított nekünk, papságra készülőknek, azonban attól sokkal többet tanultam meg tőle: mit jelent idősként élni. Mi

Az emberek meghallgatása lett a fő foglalkozásom. Régen ritkán szorultam mások segítségére, most meg gyakran. Sok apróságért hálás vagyok. Az állapotomat nem lehet kiszámítani, hiszen kórházba kerülhetek, vagy pillanatok alatt meghalhatok. Az elején hetek teltek el úgy, hogy lázadoztam az öregségemmel szemben. Most már értéket látok benne, és hálás tudok lenni. Hiszek a szerető Istenben, aki azért hagyja meg a nehézséget, mert a javamra válik."

Ödön atyát az elmúlás nem szomorította el. Készült a szerető Istennel való találkozásra,



Idén újult meg a Keleti temető keresztje

ugyanakkor örült annak a kis apróságnak, amire betegként képes volt. Semmi depressziót sem láttam benne, inkább hálát.

Mindenszentekkor és halottak napján temetőink megtelnek hálás és szorgos családtagokkal. Ahogyan gondosan szépítik szeretteik sírját, talán sokukban megfogalmazódnak a halálra vonatkozó hasonló gondolatok. Ha nem is ilyen szép szavakkal, ahogy Ödön atyának sikerült megfogalmaznia azokat, mégis, miközben szépítik a sírokat, talán bennük is tudatosodik, hogy a halál túl Valaki továbbra is fogja szeretteik kezét.

Ezekben a napokban különös szeretettel hordozom minden kedves elhunyt temerini személy emlékét a szívemben. A kedves olvasó elhunyt szeretteit is.

Tibor atya

Megemlékezések

Mindenszentek és halottak napja alkalmából több megemlékezést is tartanak. **PÉNTEKEN**, október 31-én délután 4 órakor a **járeki temetőben** levő emlékkereszt-nél imádkoznak azokért, akik az 1944/45-ös években a járeki táborban hunytak el. **SZOMBATON**, november 1-jén ugyancsak délután 4-kor **Temerinben a Nyugati temetőben** a nagy tömegsírnál tartanak megemlékezést. **HÉTFŐN**, november 3-án déli 12 órakor **Újvidéken a Futaki úti temetőben** koszorúzzák meg az ártatlan áldozatok emlékhelyét. **KEDDEN**, november 4-én, az 1956-os forradalom vérbe fojtása napján délután 4 órakor pedig a **temerini Tájház udvarán** Sörös Imre mellszobránál emlékeznek meg a Budapesten halálra ítélt és kivégzett szabadságharcosra – tudatta a Vajdasági Magyar Demokrata Párt.

Akikért a harangok szóltak

11–13. oldal

AJÁNLJUK

Megrongálódott a Jegricskaig vezető bicikliút: újraszfaltozták (2. oldal)

„Parázból lángot csihol” – Beszélgetés Nagy Sándorral a Szirmai Károly M. M. E. 70 éves jubileuma alkalmából (4. oldal)

Szűrös hasonmásaink – Borda Arnold húsz éve termeszt kaktuszokat (5. oldal)

Vígi István tanyája – A tullabarai szállások (6. oldal)

Sírszentelések (8. oldal)

Bicajozás gyerek szemmel (14. oldal)

Fogadalmakból emelt jelek

Temerin keresztjei új életre kelnek

A köztéri keresztet nem egyszerű út menti díszek. Ezek a jelek a közösségi emlékezet oszlopai: háborúból hazatért férfiak, meggyógyult gyermekek, megmenekült családok fogadalmi, amelyeket az ősök állítottak lelkük üdvére. Ahogy Ókrész Károly is írta a *Lelke üdvére állította...* – *Temerini keresztet* című könyvében, ezek a keresztet „a nép hitének és fájdalmának egyszerre kőbe vésett tanúi”. A temerini határban és belterületen több mint húsz ilyen emlék állt egykor, mind más történettel: van, amit a háború, mást az időjárás, megint mást az emberi közöny tépett meg. A fakeresztet pléhkorpusza, a márvány- és homokkőtalapzatok, a gondosan kovácsolt kis kerítések mind arról beszélnek, hogy a hit nem csak a templom falai között él, hanem az út szélén is.

Két temerini szobafestő, **Balogh István** és **Tóth Dénes**, elhatározta, hogy önként, térítés nélkül új életet lehel beléjük – a múlt tiszteletéből, a hitből és a hagyomány szeretetéből.

Folytatása a 7. oldalon

Az apróhirdetéseket és a gyászjelentéseket immár a Viber alkalmazásával is leadhatják a **069/22-04-585-ös** telefonszámon hétfő este hat óráig, de a megjelentetést kérhetik a **temeriniujsag@gmail.com** e-mail-címen is. Személyesen **hétfőnként 9 és 13 óra** között várjuk Olvasóinkat a Temerini Kertbarátkör székházában, a **Kertészlakban**.

• Žarko Mićin, Újvidék polgármester bejelentette, hogy megtalálták a városi ideiglenes vasúti megálló helyét, mivel a jelenlegi vasútállomást a felújítás befejezéséig nem lehet használni. Mićin a Dnevnik lapnak nyilatkozta, hogy egy alternatív helyszínt találtak a városban belül, amely kisebb kapacitású ugyan, de kiegészítő megállóként szolgálhatna a jelenlegi péterváradai állomás mellett.

• A blokádot támogató egyetemisták október 30-án gyalog indulnak Belgrádból Újvidékre, hogy megemlékezzenek az újvidéki vasútállomáson történt tragédia áldozatairól. Mint írták, több mint 4000 egyetemista és középiskolás jelentkezett az útra. Az egyetemisták november 1-jére nagy megemlékező gyűlést hirdettek az újvidéki tragédia évfordulója alkalmából. Közben a Novi Pazar-i Állami Egyetem hallgatói már úton vannak Újvidék felé: ők 16 napon át gyalognak a 16 áldozat emlékére.

• A kormány további 100 millió dinárt, azaz több mint 850 ezer eurót különített el a gyermek születése után igényelhető lakásvásárlási támogatásokra, közölte a Novaekonomija.rs. Az összeget a családtügyi és demográfiai minisztérium kezeli. A támogatás a családok lakhatási gondjainak enyhítését szolgálja: az állam a lakás vételárának 20 százalékát, legfeljebb 20 ezer eurót vállal az azoknál a házaspároknál, akik első ingatlanjukat vásárolják gyermek születése után.

• A Pásztor István nevét viselő alapítvány igazgatóbizottsága az idén Orbán Viktor, Magyarország miniszterelnöke, valamint Aleksandar Vučić, a Szerb Köztársaság elnöke részére ítélte oda a Pásztor István-díjat – közölte pénteken az alapítvány. **F. D.**

Megrongálódott a Jegricskáig vezető bicikliút: újraaszfaltozták



A kerékpárút sérült szakasza október 18-án...

Közel 8 méteren sérült, elmorzsolódott a Jegricska Természeti Parkig vezető kerékpárút: a vasalás előbújt a betonból. A balesetveszélyes állapotra 10 nappal ezelőtt hívta fel a figyelmet fotósunk, Varga Zoltán. A közösségi oldalán közzétett bejegyzés cselekvésre készítette az illetékeseket, és pár napra rá eltávolították a kiálló vasakat, valamint elsimították a sérült szakaszt. Az önkormányzat illetékesei jelezték, hogy felújítják a megrongálódott részt. Ezt kedden meg is tették.

A bicikliút egyébként népszerű a gyermekek, családok, horgászok körében, de rendszeresen használják a környező tanyákon dolgozók, szülinapozók, kirándulók is. A helyi önkormányzat 2018-ban adta át rendeltetésének: a 3,8 kilométeres útszakasz az Európai Kerékpárút Hálózat (EuroVelo) részeként épült meg, a megvalósítást a Tartományi Nagyberuházási Igazgatóság támogatta 38 millió dinárral. **TDL**



...amit 28-án új aszfalttréteggel borítottak.

Fotók: Varga Zoltán



KUPREŠČANIN
transport-logistika

- ✓ **VULKANIZÁLÁS ÉS SZERELÉS**
- ✓ **GUMIABRONCSOK ÁRUSÍTÁSA**
- ✓ **KERÉKOPTIKA**
- ✓ **A LESZERELT GUMIK/KEREKEK TÁROLÁSA A KÖVETKEZŐ SZEZONÁLIS CSERÉIG**

Nyitvatartási idő:
Hétfő–péntek: 8:00–16:00
Szombat: 8:00–16:00

☎ 064/6450608
064/6450602

📍 Temerin, Rákóczi Ferenc 209.



Itt van az ősz, itt van újra...

Idén is sokszínű volt az őszi kirakodóvásár



Fotó: Varga Zoltán

Virágba borult a központ: Ádám Csilla munkatársunk épp az ősz színeiből válogat

Sokan megfordultak csütörtökön és pénteken a központi kisparkban a községi Idegenforgalmi Szervezet hagyományos őszi kirakodóvásárán. Mintegy negyven árus állította ki portékáját a hangulatos rendezvényen, amely évről évre egyre népszerűbb a helyiek és a környékeliek körében. A kispark megtelt látogatókkal, akik gyakran megálltak, érdeklődtek, válogattak, beszélgettek az árusokkal. A vásár kínálata idén is gazdag és változatos volt: édességek, virág- és őszi kompozíciók, kézműves termékek, méz, természetes kozmetikumok, ajándéktárgyak,

fajátékok, kürtőskalács, mézeskalács, és még nagyon sok színes és ötletes termék csalogatta a látogatókat.

A szervezők a legkisebbeknek is kedveskedtek: három kis póni várta a gyerekeket, akik lovagolhattak, kocsiban utazhattak, de meg is simogathatták a kedves állatokat. A rendezvény keretében a Petar Kočić Általános Iskola diákjai jótékonyági kirakodóvásárt tartottak, hogy a befolyt összegből minden osztálytársuk részt vehessen az osztálykiránduláson, még azok is, akiknek anyagi okokból egyébként erre nem lenne lehetőségük. ácsi

Hangulatos őszi délután

Kézműves paradicsommá varázsolta vasárnap a Lenke-tanyát a Kultúr Kavalkád Egyesület. A gyerekek szebbnél szebb alkotásokat készítettek: színes falevelek, tökök és vidám őszi díszek elevenedtek meg a kis kezek alatt.

– Már hetekkel az esemény előtt elkezdjük a tervezést: ötletelünk a témán, beszerezünk az alapanyagokat, megtervezzük a foglalkozások menetét – mesélte kérésünkre **Varga Éva**, az egyesület oszlopos tagja: – Jó látni, ahogy a gyerekek alkotnak, nevetnek, és közben valami maradandót visznek haza. És nem csak a kézzel készített tárgyakra gondolok, sokkal inkább a közös élményekre – mutatott rá azokra a lelket emelő pillanatokra a szervező, amelyek a gyerekprogramokat jellemzik. Majd hozzátette: már most alig várják, hogy újra találkozzanak a gyerekekkel.

Bár fiatal egyesületről van szó, sokszínű és hiánypótló rendezvényeikre rendszerint sokan ellátogatnak: ezúttal is több mint 30 gyerek vett részt az általuk szervezett őszi gyereknapon. Az ifjak pedig ismét bebizonyították, hogy tartalmas programmal egyszerre le tudják kötni a 3 és a 13 éves gyerek figyelmét is. TDL



Fotó: Kultúr Kavalkád Egyesület

Sok színpompás alkotás készült őszi termésekből a Lenke-tanyán

Szuperhősök a konyhából

Színes és ötletes gyermekmunkákból nyílt kiállítás pénteken a Lukijan Mušicki Kulturális Központ képtárában. A községi egészségügyi tanács és az egészségház az egészséges táplálkozás hónapja, valamint az ételmezési világnap alkalmából hirdette meg rajzpályázatát, amelyre mintegy 51 egyéni és 20 csoportos alkotás érkezett.



Fotó: Temerini Egészségház

A 3.a osztály munkája első helyezést érdemelt

A szervezők ezúttal arra voltak kíváncsiak, hogy hogyan képzelik el a gyerekek a gyümölcsöket és zöldségeket, ha azok szuperhősként kelnének életre. A beérkezett rajzok közül a zsűri hetet díjazott, a többi résztvevő köszönőoklevélben részesült. A legjobbak jutalma egy gazdag gyümölcs-kosár volt, amit Tomislav Ugarković, az egészségház igazgatója adott át.

A szervezők célja, hogy a pályázat révén már egészen fiatal korban felkeltsék a gyerekek érdeklődését az egészséges életmód és a tudatos táplálkozás iránt. Hiszen, mint hangsúlyozták: ha erre időben odafigyelnek, felnőttként is egészségesebbek lesznek.

A kiállítás jövő péntekig tekinthető meg a kulturális központ képtárában. ácsi

Fennállásának hét évtizedes jubileumát ünnepli idén a temerini magyar közö-
ség egyik bástyája, a Szirmai Károly Ma-
gyar Művelődési Egyesület. Az évforduló
alkalmából a helyi kulturális élet meg-
határozó egyéniségeivel beszélgettünk:
ezúttal Nagy Sándort szólítottuk meg.

A színpad deszkái néha nyikorgó, máskor
ünnepi csillogású történeteket őriznek. A Szir-
mai Károly Magyar Művelődési Egyesületnél
hetven éve gyűlnek ezek a történetek: gyere-
kelőadások és kabarék, legényesek és forradal-
mi dalok, citera- és tamburamuzsika, közösségi
munka és újrakezdések sora. Mindezek évtize-
dek óta egy nagy faajtó takarásában bújnak meg,
amelyen **Nagy Sándor** is gyerekként lépett be
először. Táncosként, szervezőként, végül elnök-
ként éveken át azon dolgozott, hogy a láng sose
aludjon ki: ha el is gyengült időnként, újra és
újra fel tudjon lobbanni.



Nagy Sándor (balról harmadik) a mai napig
oszlopos tagja a Dalárda férfikórusnak

– Sokszor gondolok az egyesületre úgy, mint egy
nagy családra, amelyben felnőttem. Kilencévesen
kerültem ide: az iskolából hívtak be a Pinokkió
Gyermekszínházba, Szabó Péter bácsi rende-
zésében. Mellékszerep volt, mégis megfogott a
színház varázsa. Később, a katonaság után a nép-
táncmozgalomba kapcsolódtam be. 1983-tól hat
évig táncoltam Hering István koreográfusnál, a
feleségem lett a párom a színpadon is. A Szirmai
nekem az a hely, ahol az ember megtanul közös-
ségben élni, dolgozni és adni.

• **Mikor lépett át a táncosból a szervező,
majd a vezető szerepébe?**

– 2002-ben elnökségi tag lettem: akkor a színpa-
dot és az alatta lévő helyiségeket kezdtük rendbe
tenni, próbatermet álmotunk a pincébe. Aztán
jött egy visszaesés: elfogyott a lendület, a csopor-
tok szétestek. 2006-ban Hering István és Pál Tibor
ösztönzésére összefogtunk az idősebb generáció
több tagjával, és a közgyűlésen elnökké választ-
ottak. Öszintén: nem készültem rá. De a csapat
dolgozni akart, és ez mindent eldöntött.

• **Miből építkeztek az újjáélesztéskor?**

– Szó szerint a semmiből. Jelmezek alig voltak,
a viseletek hiányosan maradtak meg. De volt
lelkesség. Megszólítottuk az iskolákat, Lukács
Imrével újraindult a néptánc, visszatért a citerás
csapat, és 2007-ben létrejött a férfikórus is, mely-
nek szakmai vezetését Szabó Gabriella vállalta.

HETVEN ÉVES A SZIRMAI KÁROLY M. M. E. „Parázsból lángot csihol”

• **Ezt követően alakult meg a Berbence ze-
nekar is...**

– Családi kamarazenélésből indult: a gyerekek
hangszeren tanultak, és csatlakoztak hozzájuk
a társaik. Majd Darázs Imre állt a bőgő mögé:
így alakult meg a Berbence zenekar, amely ma
is kíséri a táncosokat, és élő ereje a Szirmainak.

• **A tánc terén is megújult a közösség.**

– Igen, Lukács Imre vezetésével, de Hering István
is segített. Talán az egyik legjobb felnőtt csopor-
tunk volt. Később a zenekar és a tánc között kellett
dönteni: a muzsika győzött, a csoport megszűnt,
de a színpadon nem maradt csend.

• **A színjátszást is sikerült ismét közked-
velté tenni.**

– Akkor kapott lendületet, amikor Törteli László
nagyot mert álmodni, és színpadra állította az
Állatfarmot, melynek hatalmas díszletét Zelenka
Géza tervei alapján készítettük el. Később Illyés
Gyula *Tűvé tevők* című művével szemlén is sze-
repeltünk. Faragó Edit kétszer is rendezett a tár-
sulatnak. A fordulópont László Sándor érkezése
volt: vele 6–7 éven át rendszeresen készültünk
szemlékre, karácsonyi és alkalmi műsorokra.
Egyszer egy ’56-os temerini történetet vittünk
színpadra Sörös Imre emlékére – nagy siker lett, Új-
vidéken is megírtuk a színpadot.

• **Mely pillanatokra a legbüszkébb elnökként?**

– Arra, hogy sikerült újraéleszteni az egyesületet,
és hogy életre hívtuk a férfikórust. Büszke vagyok,
amikor látom: valaki, akit a kocsma társasága vitt
rossz irányba, nálunk hangszert fog, megtanul
muzsikálni, és közösséget talál. Az ilyen sorsfor-
dulók felbecsülhetetlenek.

• **Mik voltak a legnagyobb nehézségek?**

– A magyarellenesség léghőrévei. Rácsot kellett
szerelnünk az ajtóra, betört üvegek, megrongált
öltözőajtók vártak bennünket... Közben mégis
tovább dolgoztunk. Ma barátságos a hangulat, de a
terem használata néha most is feszültséget szül.

Hosszú távon egy önálló magyar közösségi ház
oldanát meg ezeket a gondokat: erről folyamatosan
tárgyalunk, bízunk a 2026 utáni előrelépésben.

• **Mi segítette a fejlődést?**

– A Csoóri Sándor Program és a Bethlen Gábor
Alap következetes támogatásával tudtunk fejlőd-
ni: így tudtuk biztosítani a viseleteket, a hang-
szereket és a működést is. Két amatőr színjátszó
szemlét is rendeztünk Temerinben, minisztéri-
umi és helyi forrásból felújítottuk a pódiumot,
öltözőt, folyosót, és ma már táncszőnyegen dol-
gozunk. A pince sem álmom már: próbateremként
használjuk, az udvaron pedig létrehozunk egy
fedett társalgót, és megerősítettük a nyári színpad
tartóoszlopait is. Ezek apró munkák, de közössé-
get tartanak egyben.

• **Mitől különleges ez a közösség?**

– Attól, hogy parázsból is képes lángot csihol-
ni. Ha lankad a kedv, mindig akad valaki, aki
új lendületet hoz. És mert itt a legjobb ötletek
gyakran a munkaakció végén, egy bogrács mellett
születnek: ez a magyar közösségi lét sava-bor-
sa. Kulcsfontosságú, hogy a megtartókat meg is
tudjuk tartani: legyenek próbák, fellépések, és
az utazásokra is biztosítani tudjuk a fedezetet.

• **Többször említette: a közösség a múl-
tunk, jelenünk és jövőnk is. Mit lát előre?**

– Egy magyar közösségi házat Temerinben. Olyan
helyet, ahol minden civil szervezet otthon van,
próbál, épít, szervez. És hogy a fiatalok bátran
jöjjenek: a művelődés fegyvermeze, felszabadít,
segít legyőzni a lámpalázat, észrevétlenül formálja
a személyiséget.

• **Ha egy mondatban kellene összefoglal-
nia: mit jelent Önnek a Szirmai?**

– Az életem jelentős részét, amely emberre ne-
velt: nemesebbé, nyitottabbá tett és szélesítette a
látóköröm. Azt kívánom, hogy aki él és mozog,
találjon vissza ide, és éltesse tovább együtt a
hetven év örökségét.

Vámos Árpád

GYEREKCSOPORTJAINK MÓRAHALMON



Szombaton Mórahalmon vendégeskedtek a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egye-
sület népzenei és néptáncosai, akik tartalmas napot töltöttek el a testvérvárosunkban. A
közös fürdőzést követően színpadra lépett a Recefice táncsoprot, a Cucorka énekcsoport,
valamint a Boróka és Fülemüle citerazenekarok is. A hangulatos nap táncszínpaddal zárult.

Szűrös hasonmásaink

Borda Arnold húsz éve termeszt kaktuszokat

A kinti hideget a fóliasátor melege tette elviselhetővé. Az asztalokon szűrös kaktuszok és színompás, pozsgás növények tárultak elém. Több száz faj fogadott, hihetetlen rendbe sorakoztatva. Kis katonák – gondoltam magamban. Ámulatom egy mély hang szakította félbe.

– 26 éves munka eredménye. Még apám kezdte el, akkoriban hobbi szinten. Öt év után úgy gondolta, hogy megpróbálkozik az eladásukkal. Piacokon, rendezvényeken és vásárokon értékesített. Szerencsére rövid időn belül bebizonyosodott, hogy nemcsak igény van rá, hanem az emberek nagyon is érdeklődnek a szűrös vagy éppen pozsgás növények iránt – mesélte **Borda Arnold**, miközben az asztalok között lépegettünk.

tovább szaporítanunk, és ez évekbe is telhet – magyarázta Arnold, miközben arrébb tolta az egyik asztalt, ami továbblökte a mellette lévő kaktuszszereget is. A dominóhatás hihetetlenül működött: teljesen megváltozott a hely kinézete. Így odafértünk a kis fákhoz hasonló pozsgás növényekhez is.

– Ezek a trichodiademák, az egyik kedvenceim – világosított fel Arni, de már folytatta is: – Kezdetben két kisebb fóliasátrunk volt, és a hidegebb évszakokban be kellett pakolnunk a házba azokat a növényeket, amelyek nehezen tűrik a telet. Majd sikeresen pályáztunk a Prosperitási Alapítványnál, és így két év alatt felfejlesztettük a helyet. Az első évben a két kis fóliasátrat egy nagyobbra cseréltük, a másodikban viszont a virágtermesztő



A pozsgás növények egy csoportja: Haworthia, Sedum és Echeveria

Döbbsenten bámultam beszélgetőtársamra, amikor elmesélte, hogy egyes fajokat lassan tíz éve gondoznak, és még most sem érték el az eladásra szánt nagyságukat.

– A kaktusz termesztése sok időt és türelmet igényel. Vannak pozsgás növényeink, amit levéllel termesztünk tovább, nekik hat-hét hónap elég, hogy elérjék az eladható nagyságot, míg vannak olyan növényeink, amiket magról kell

asztalokat szereztünk be, és beszereltettük a fűtést. Ezzel megkönnyítettük a munkánkat, és a kaktuszok is jobb feltételekben növekedhetnek. Megközelítőleg 300 kaktusz és 450 pozsgás növény van a fóliasátor alatt: korábban ősz végén két hétig is eltartott, mire bepakoltuk őket, és ugyanennyi ideig tartott tavasz elején a kihordásuk is. Így ma már mi is nyugodtabbak vagyunk, és a kaktuszok is – mesélte a növényter-



Az újabb nemzedék átültetésre vár

Fotók: Borda Arnold albuma

mesztő, miközben én már a hatalmasra nőtt kaktuszokat csodáltam. Megtudtam, hogy a tüskés óriásokat Arnold édesapja gyűjtötte.

Tovább lépve megpillantottam egy hagyományos öntözőkannát, melynek látványa érdekes ellentmondásban volt a szinte futurisztikus külalakú asztalokkal. Kérdő tekintetemre Arni folytatta:

– A következő fejlesztés az öntözőrendszer kellene, hogy legyen. Mai napig kézzel öntözünk, ugyanis a kaktuszoknak és a pozsgás növényeknek nem egyszerű rendszert kell építeni. Őket nem kell minden nap locsolni: általában 10–12 naponta locsolunk, így csepegtetőrendszer sajnos nem jöhet szóba. Erre jelenleg még keresem a megoldást. Emellett szeretnénk még egy hőszigetelő függönyt is beszerezni, ugyanis az nyáron megvédené a növényeket az UV-sugárzástól, télen pedig nem engedné olyan könnyen fel a meleget – tért ki Arni a terveikre.

A fóliasátorban felsorkoztatott asztalok és a rajtuk nyugvó növények katonás rendje káprázatos látvány – állapítom meg.

– Ma már nagyon kevesen jönnek a fóliasátorba vásárolni, és volt olyan időszak is, amikor mi sem piacozhattunk. A világjárvány idején találtam meg azt a megoldást, hogy online hirdessük a növényeket. A közösségi felületeken *Kaktusi Borda*

néven nyitottunk oldalakat, akkoriban az emberek ezeken keresztül rendelték a kaktuszokat, és így az eladás nem állt meg. Attól függetlenül, hogy a pandémia teremtette helyzet már a múlttá, az online vásárlás továbbra is nagy kedvence az embereknek – mesélte Arni, miközben lassan a fóliasátor végéhez értünk.

Itt megakadt a szemem egy növénykén, melynek formája az agy tekervényeire hasonlított leginkább. Olyan aranyos volt: mintha fázna, s ezért növekedne önmagába bürkölődve – adtam hangot a felismerésemnek. A következő pillanatban Arni a kezem védelmébe helyezte a „fázós” kaktuszt.

– Mindenkinek van története a kaktuszokkal. A legtöbben azt mondják el, hogyan szerették meg ezeket a növényeket. Meséltek már vicces eseteket is arról, hogy kiskorukban beleestek a szűrös növénybe. Én húsz éve csinálom ezt: nem tudnám elmondani, hogy mikor alakult ki bennem a kaktuszok iránti szeretet, hisz köztük nőttem fel. Azt viszont tudom, hogy számomra ezek a növények a fejlődés lehetőségét jelentik – mutatott vissza a fóliasátor csodás látványára Arni, miközben a kitároló ajtón keresztül már megcsapott bennünket a hideg őszi szél. Hirtelen épp úgy összekuporodtam, ahogy a kis „fázós” kaktuszom is, amellyel azóta együtt melegsünk a szobámban.

Tóth Emőke

BETEGEK, IDŐS SZEMÉLYEK ÉS SÉRÜLTEK
HÁZI KEZELÉSE, GONDOZÁSA ÉS GYÓGYÍTÁSA



MILINSZKI JÓZSEF
szakvizsgázott betegápoló

Tel.: 069 30 09 735

Teljes egészségügyi és ápolási szolgáltatást
nyújtok, valamint megbeszélés szerint
minden egyéb munka végzését is vállalom.

**VÍZ-, SZENNYVÍZ-, FŰTÉS-,
GÁZ-, KLÍMA- és
HŐSZIVATTYÚ-
szerelés**



**Simply
Klima**

Családi- és társasházak
épületgépészeti felújítása,
valamint új rendszerek kiépítése.

064/499-3000

Az elfeledett római város



Fotó: Ádám Csilla

Az alkotók a forgatás háttéréről is szívesen beszéltek

Szép számú érdeklődő jelenlétében vetítették le pénteken este az Alkotóházban a *Viminacium, az elfeledett római város* című ismeretterjesztő kisfilmet, amely a Szerbia területén egykor virágzó római település történetét mutatja be. A Požarevac közelében, a Duna partján fekvő város egykoron kulcsszerepet játszott a birodalom határainak védelmében. Ma régészeti park működik a helyszínen, ahol a látogatók megtekinthetik a feltárt romokat, sírokat és a rekonstruált amfiteátrumot – hangzott el a temerini vetítésen, amelyen jelen voltak a film alkotói: **Payeta Maurice** rendező, **Pethő Attila** riporter és **Mihajlo Kiril Plankoš** operatőr, akikkel **Kelemen Emese** beszélgetett.

A Viminaciumról szóló film története egy véletlen felfedezéssel kezdődött – mesélte Attila. Belgrád környékén járt terepen, amikor rábukkant a régészeti lelőhelyre, amelyről addig maga sem tudott sokat. Kíváncsiságból ellátogatott oda, és annyira lenyűgözte mindaz, amit ott látott, hogy úgy döntött, riportot forgat róla. A kisfilm ötlete végül Payeta Maurice felkérésére valósult meg, aki felfigyelt Attila munkájára, és együtt döntöttek úgy, hogy részletesebb, félórás dokumentumfilmet készítenek. A forgatás tavaly nyáron két alkalommal zajlott, hat nap alatt szakemberek segítségével sikerült betekintést nyerniük a római város múltjába és jelenébe. Attila szerint a legérdekesebb az volt, hogy a lelőhely még ma is kutatás alatt áll, és a területnek csupán néhány százalékát tárták fel.

A film készítése során a helyszínen dolgozó szakemberek beavatták a stábot a folyamatokba, és megmutatták a legújabb felfedezéseket is. Attila kiemelte: a Viminacium nemcsak Szerbia, hanem egész Európa egyik legjelentősebb, mégis alig ismert római kori lelőhelye, amely különleges hangulatát annak köszönheti, hogy a turisták tömegei még nem lepték el, tehát a látogatók szinte érintetlen formájában fedezhetik fel az ókor emlékeit.

A kisfilmben megszólal **dr. Nemanja Mrđić** archeológus, Szerbia és a környék egyik legnevesebb kutatója, valamint **Nikola Doderović** helyi idegenvezető, helytörténész.

A film készítői elárulták, hogy gondolkodnak a folytatáson, hiszen Viminacium története messze nem ért véget – a régészek ma is újabb és újabb felfedezésekkel gazdagítják a római kor emlékeit, amelyek még számos izgalmas történetet rejtnek.

A csaknem félórás kisfilmet az ősz folyamán a Pannon televízió műsorán tekinthetik meg érdeklődők.

Ádám Csilla

A TULLABARAI SZÁLLÁSOK Középső dűlő

394. Vígi István tanyája – „Ez volt az öreg Vígi-tanya. Innen rajzottak ki a Vígiek. A tanyaudvarban két tanya volt. A kicsi, a keletre néző volt az öreg tanya, amelyik az 1888-as tagosítás előtt épült, ezt később darálósna használták, és a hosszú, nádfedeles új tanya, amely délre nézett. Az 1888-as tagosítás előtti a tanyák Tullabarán mind keletre néztek. A Templomi Varga Sándor tanyája, a Nagy József tanyája, vagy a Tóth Mátyás tanyája. A később épült tanya pedig mind délre nézett.

Ez a tanya, és a mi tanyánk (396. sz.) között épült még egy Vígi-tanya, de az nem készült el, mert a gyerek elveszett az első világháborúban.” – mesélte Varga Szilveszter tanyaszomszéd.

Vígi István (szül. 1882.), a tanyagazda az 1944-es partizán terror áldozata lett (A temerini razzia, 138. sz. áldozat). A szállás körüli 32 hold földjüket idejében, még a földtörvény életbe lépté előtt sikerült szétíratni lánya, Ilona és fia, Sándor (szül. 1908.) között. Ilonáé lett a



Vígi Sándor

falusi ház, Sándoré pedig a tanya, aki feleségével, Mészáros Borbálával a földje elművelése mellett többnyire bikaborjú- és disznóneveléssel foglalkozott. Fejősteheket csak saját részükre tartottak.

Sándor idős korában sem akart megválni a szállástól, a tanyán akart meghalni. Úgy is történt. Miután 1971-ben elhunyt, a feleség beköltözött a faluba egyetlen gyermekéhez, Vígi Jánoshoz (szül. 1939.).

Az unoka, Vígi Aranka így emlékszik vissza: „Még mindig elevenen él bennem az a gyerekkori emlék, amikor a nagyszüleim tanyájáról nagy hóban elindultam egyedül a falu irányába, anyám után. Szerencsére szánkóval közlekedő tanyaiak észrevettek és visszavittek a szállásra.”

Az 1972-es tagosításkor a szállás a szövetkezeti földekhez került, így még az évben le kellett bontani.

Adatközlők: Varga Szilveszter, sz. 1956.; Vígi Aranka, sz. 1961.

Ádám István

Miért maradt el a jószágszállítás

„A napokban jószágszállítást tervezett a szövetkezet. A felvásárlók sokat szaladgáltak azon a napon, hogy összeszedjenek annyi jószágot, hogy tele legyen egy vagon, mert különben nem szállíthatnak.

Találtak is éppen annyit, amennyit kell, de a szállítás mégis elmaradt. Íme miért: Egy-egy bikát akartak szállítani Vigh (Vígi – Á.I. megjegyzése) Sándor és Paczik Sándor tanyaszomszédok is. Mikor azonban kiment a bikákért a traktor, Vigh nem akarta felengedni a saját bikáját ugyanarra a traktorra, amelyen Paczikét szállították.

A két szomszéd ugyanis haragban van egymással. Mivel ezeket a bikákat nem szállították az állomásra, nem lett tele a vagon, s így a többi tulajdonos jószága is itthon maradt.” (N.J. [Nemes János]: Temerini Újság, 1961. augusztus 3.)

**Termőföldet szeretnénk venni:
2,5-3 holdat. Tel: 065 9870625.**

**Bálázott fenyő, tűzöszivacs,
különbféle koszorúk,
ikebanák és sírdíszek.
Vágott krizantém
és más virág!**

NAGY-LACKÓ VIRÁGÜZLET

Népfrent utca 52., Tel.: 062 8638218, 021 3859048

Fogadalmakból emelt jelek

Temerin keresztjei új életre kelnek

Folytatás az 1. oldalról

Sokféle történet rejlik e szent jelek mögött. A Nagyhídi-kereszt mellett ott a Czakó-kereszt, a Kovács-kereszt, az Uracs-kereszt, a Fábán-kereszt vagy éppen a temetői kőkeresztek, amelyek között némelyiken még golyónyom is őrizi a történelem sebeit. Ezek az emlékek nem pusztá tárgyak, hanem imahelyek a szabad ég alatt – egy elbukott aratás után, egy szerencsés hazatéréskor vagy egy elmúlt járvány emlékére születtek, és mind azt üzenik: az ember mulandó, a hit maradandó.



Tóth Dénes és Balogh István munka közben a Keleti temetőben

A mostani felújítás ezeknek a fogadalmi jeleknek adott új életet. A kezdeményezés két szobafestő, **Balogh István** és **Tóth Dénes** nevéhez fűződik, akik a templom restaurálása közben döntöttek el: ha már a szentélyt rendbe tették, a falunak is visszaadják a maga szent helyeit.

• Hogyan kezdődött a temerini keresztjek felújítása? Ki kezdeményezte a munkát?

– Néhány évvel ezelőtt a templomban dolgoztunk – kezdte István: – Felújítottuk a padlózatot, kijavítottuk a freskókat és a márványoszlopokat. Akkor tűnt fel, hogy a falu út menti keresztjei milyen rossz állapotban vannak. A festék lepattogzott, a korpuszok sérültek, a talapzatokon repedések vannak. Beszélgettünk Dénessel, és arra jutottunk: ha már a templomot rendbe tesszük, akkor a falu szent helyeit sem hagyhatjuk pusztulni.

– Először az atyának mondtuk el a szándékunkat – folytatja Dénes: – Mi csak annyit kértünk, hogy az anyagokat biztosítsa, a munkát pedig térítés nélkül elvégezzük. Végül a hívek adományából gyűlt össze a szükséges összeg: az atya kihirdette a misén, és sokan segítettek, ki-ki amennyivel tudott.

• Hány keresztet újítottak fel eddig, és hogyan osztották be a munkát?

– Temerinben tizenhat kereszt található – mondja István: – Mi elhatároztuk, hogy mindet rendbe tesszük. Most már a tizenötödiknél tartunk, egyedül a Nyugati temető nagy kőkeresztje van hátra. Az komoly munka lesz, kőművest is be kell vonni, mert a talapzat megrepedt. A cél az, hogy mindenszentekre az is elkészüljön.

– Minden alkalommal, amikor elkészül egy kereszt, az atya kis áldást tart – teszi hozzá Dénes: – Összegyűlnek a hívek, imádkozunk, és újra megszenteli a keresztet. Ez mindig megható pillanat. Ilyenkor érezzük, hogy nem hiába dolgozunk.

• Miért érezték fontosnak a felújítást? Mi adott erőt ehhez a munkához?

– Az őseink állították ezeket – feleli István: – Fogadalomból, hálából, hitből. A legtöbb keresztet olyanok emelték, akik hazatértek a háborúból. Úgy éreztük, ha ők állították, akkor nekünk kötelességünk megőrizni. Ezek nem csak kövek: ezek az elődeink imái.

– Ráadásul sokat elpusztított a háború meg a kommunizmus – veszi át a szót Dénes: – Volt, amelyiket ledöntöttek, más eltűnt. A csárda mel-

letti például teljesen eltemetődött, amikor építkeztek. Van, amelyiken a mai napig látszik a golyónyom, amelyet a szeméremfedőbe lőttek bele. Az atya azt mondta: ne javítsuk ki. Az is a történelem része.

• Milyen állapotban találta a kereszteteket? Milyen hibákat kellett javítani?

– Voltak súlyosan sérült szobrok is. Például az Uracs-keresztnél Krisztus bal kezéről hiányzott két ujj, volt olyan is, ahol az arc félig letört. Volt, ahol a korpuszt újra kellett formáznunk, máshol az orrot, a száját pótoltuk, vagy újravakoltuk a talapzatot – sorolja István, majd Dénes folytatja: – A Kovács-keresztnél szinte szobrászmunkát végeztünk. Bohóczki Zoltán kőműves segített, tanácsokat adott, hogyan fogassuk meg a talapzatot. Deák János lakatos a kerítéseket javította, a Kalmár kőfaragó magasnyomású vízszaggal tisztította, a Csorba testvérek asztalosként dolgoztak,



A felújított keresztet mindig megáldják: a fotó 2024 augusztusában készült a megújult a Szabó keresztnél

Barna bádogos meg a fakeresztet tetejét borította be, hogy az eső ne tegyen kárt bennük. Lukács Imre asztalos az Újhídi-keresztnél a korpuszt hazavitte, felújította, visszaállította. Rengetegen segítettek a munkálatokban. Jó érezni a közösség erejét, amikor egy célért küzd.



2024-ben újították fel a Czakó-keresztet

• Mennyi ideig tartott a munka, és voltak-e különösen emlékezetes pillanatok?

– Két éve kezdtük – mondja István: – Szombatonként dolgozunk, amikor időnk engedi. Voltak keresztjek, amelyekhez három-négy alkalommal is vissza kellett térnünk. Volt, hogy esett, vagy családi kötelezettségek adódtak, de mindig visszatértünk és visszatérünk.

– Sok szép emlékünk van. Az emberek nagyon segítőkészek. Volt, hogy a babfőző versenyről hoztak nekünk ebédet, máskor vizet vagy kávé kaptunk. Egyszer egy autós megállt, adott két üveg bort, mondta, hogy ő is katolikus, és örül, hogy ezt csináljuk – meséli mosolyogva Dénes.

– Volt, hogy zenét is kaptunk – egészíti ki felkacagva István. Majd elcsendesedve hozzátesszi: – Meg olyan is volt, ami fáj. A malomnál a kereszt mögött két öreg jegenyefa állt. Gyönyörű volt, árnyékot adott. Aztán kivágták, mert magánterületen volt. Az ember ilyenkor érzi, milyen könnyen elmúlhat minden.

• Tervezik-e, hogy a jövőben más keresztet is felújítanak?

– Most befejezzük a tizenhatot. Aztán újrakezdjük. Az elsőnél, amit felújítottunk, már most szükség lenne egy kis javításra. Az időjárás gyorsan dolgozik. Ha végeztünk minddel, karbantartjuk őket sorban, újrafestjük, amit kell. Ez nem egyszeri munka, hanem folyamatos szolgálat – mutat rá István. Dénes azonnal kiegészíti:

– Más településre nem megyünk. Elég annyi, hogy Temerinben újra rendben lesz minden kereszt. Itt születünk, ez a mi falunk. Amit az őseink felállítottak, azt nekünk kell megőrizni.

Vámos Árpád

EGYHÁZKÖZSÉGI HIRDETÉSEK

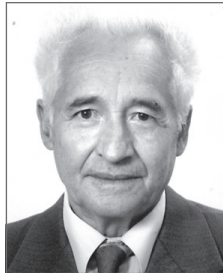
• Október 31-én, pénteken 16 órakor a járeki temető melletti keresztnél imádkozunk az 1944/45-ös években a járeki táborban elhunytakért. Aznap egyházmegyénkben az 1944-es zavargásokban elhunyt mártírpapjaink emléknapja van. 18 órakor a Nyugati temető kápolnájában szentmisét mutatunk be, majd a szentmise után szentségi gyertyás körmenetet tartunk az elhunytakért. Mindenki hozzon magával gyertyát!

• MINDENSZENTEK az év négy hétköznapra eső parancsolt ünnepek egyike. Az Egyház szeretettel kéri, hogy ezt a napot szentmisén való részvétellel szenteljük meg. November 1-jén, szombaton sírszentelések a Keleti temetőben 13:30-tól, majd szokásosan 15 órakor Kegyeleti szertartást tartunk a Keleti temető központi keresztnél. Sírszentelések a Nyugati temetőben 15:30-tól, majd 16 órától megemlékezés az 1944/45-ben kivégzett temeriniek tömegsírjánál. Azon a napon a kápolnához közeli sírokat tudjuk majd megáldani.

• November 2-a, HALOTTAK NAPJA idén vasárnapra esik. A délelőtti folyamán a vasárnapi miserend szerint lesznek a szentmisék. Kegyeleti szertartás a Nyugati temetőben 13:30-kor, majd sírszentelések a Nyugati temetőben 13:30–15:30 között. A kápolnától legtávolabb eső pontoktól, a temető végéből kezdjük idén a szentelést, majd haladunk a kápolna felé. Érdemes a sír közelében állni, és amikor arra haladunk el, inteni vagy szólni. 16 órakor sírszentelés a pravoszláv temetőben.

MEGEMLEKEZÉS

Négy éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesapám, apósom, nagyapánk és dédnagyapánk



MAGYAR IMRE
(1928–2021)

Nem vársz már minket ragyogó szemekkel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.

De hisszük, hogy égi otthonodban békére leltél, hisz te a jónál is jobbat érdemeltél.

Kedves emléked szívünk örzi, s mindenért mi voltál, örök hálánk.

Szereteteid

MEGEMLEKEZÉS

Négy éve, hogy nem vagy közöttünk



ÁDÁM ILONA
(1925–2021)

Nem fogjuk már dolgos két kezéd, nem simogatjuk öszülő fejed.

Nem tekint ránk aggódó szemed. Marad a csend, de mindent köszönünk neked.

Emléked örzi: lányod, Ilonka és vejed, Dragiša, fiad István és menyed, Magdi valamint unokáid, Emil, Robi, Éva és Csilla családjukkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett mamánktól és dédinktől



KALMÁR KATALIN
(1940–2025)

Ez a gyertya most érted égjen, ki fent laksz már a magas égben.

Ki vigyázol ránk onnan fentről, s lelkünkhöz szólsz a végtelenből.

Emléked örzi unokáid, Dániel és Klaudia, unokamenyed, Anita, unokavejed, Arnold és dédunokáid, Zalan, Nara és Szilárd



Minden egy helyen



MŰSZAKI VIZSGA

minden fajta gépjármű kategóriára (személygépkocsik, kamionok, vontatók, traktorok munkagépek)



JÁRMŰVEK REGISZTRÁCIÓJA



JÁRMŰVEK BIZTOSÍTÁSA



A SZÁMLÁK FIZETÉSE



A MATRICA KIADÁSA



GUMIABRONCSOKAT ÁRÚSÍTUNK,
SZERELÜNK VALAMINT
VULKANIZÁLUNK



KUPREŠČANIN
transport-logistika

Nyitvatartási idő

Hétfő–Péntek: 8:00 – 18:00
Szombat: 8:00 – 16:00



Temerinben, a Rákóczi
Ferenc u.209.sz.



064 6450602
021 841 040



tehnicki@kuprescanin.com

**VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett édesanyamtól és anyósomtól

**KALMÁR KATALIN**
(1940–2025)

Szeretett szíveddel oly sok jót adtál,
Isten kegyelméből most megváltást kaptál.
Tested pihen csak, az anyaföld mélyében,
emléked tovább él szeretetid szívében.

Emléked őrzik fiad, Zoli és menyed, Melinda

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett feleségemtől

**KALMÁR KATALIN**
(1940–2025)

Nem látlak, de érzem jelenléted,
minden percben velem vagy lelkemben.
Hiányod fáj, de szereteted él,
örökké kísér, amíg dobban szívem.

Emléked őrzi szerető férjed, Sándor

VÉGSŐ BÚCSÚSzomorú szívvel búcsúzik
nászasszonyomtól**KALMÁR KATALIN**
(1940–2025)

Angyalaid vezessenek
tovább az utadon,
legyen lelkednek
örök béke és nyugalom!

Emléked őrzi
nászasszonyod, Bözsike**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú két éve, hogy nincs velünk

**BARTOK NORBERT**
(1975–2023)

Álmodjál nagyon szépet, s álmodd, hogy semmi sem ér véget.
Egy könnycsepp a szemünkben érted él,
egy gyertya az asztalon érted ég,
egy fénykép, mely őrzi emléked,
s egy út, mely elvitte az életed.

A bánat, a fájdalom örökre megmarad,
mindig velünk leszel, az idő bárhogy is halad.
Telhetnek hónapok, múlhatnak évek,
szívükből szeretünk, s nem feledünk téged!
Tudjuk, hogy nem jöhet, mégis egyre várjuk.
Enyhíti hiányát, ha álmainkban látjuk.

Az ész megérti, de a szív soha, hogy
egyszer majd mi is elmegyünk, ahol ő van, oda.
Az élet elmúlik, de akit szeretünk, arra életünk végéig,
könyves szemmel emlékezünk.

Szerető feleséged, Edit

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy itt hagytál

**BARTOK NORBERT**
(1975–2023)

Apa!

Hogyha hallasz, látod könnyes szemem.
Gyere vissza kérek, fogd meg mindkét kezem!
Nem hallom a hangod, nem vársz, hogyha megyek.
S elöttem csak akadályok, dönthetetlen hegyek.
Kellene, hogy megmondanád, hol találom helyem.
Hogy gondoktól már többé ne fájjon a fejem.

Fáj nagyon, hogy nem vagy, a csönd is más volt veled.
Hidd el, hogyha látsz most, szívem sose feled!
S ha le tudsz jönni hozzám néha, tedd meg kérek.
Jobb ott neked, tudom, csak egy-egy álmot kérek.
S értelmet nyer napom, azt érezném, végre!

Apa, hogyha hallasz és látod, hogy kereslek,
tedd széppé az álmom és tudd, hogy szeretlek!

Szerető lánya, Beatrix

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Ezúton mondunk hálás
köszönetet a rokonoknak,
barátoknak, ismerősöknek,
akik drága halottunk

**KALMÁRNÉ KISS
KATALIN**
(1940–2025)

temetésén megjelentek,
koszorú- és
virágadományokkal,
részvétnyilvánításukkal
fejleszték ki együttérzé-
süket. Köszönet a lelki-
atjának a méltóságteljes
szertartásért.

Nyugodjon békében!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS**Id. HORVÁTH
JÓZSEF**
(1931–2000)**HORVÁTH
BORBÁLA**
(1932–2009)**HORVÁTH
JÓZSEF**
(1951–2015)**ŠTUBAN
FRANJO**
(1952–2021)

„Van egy hely, ahol nem rikolt a harsona, az utolsó nyughely, ez a csend otthona.
Erre az út mindig egy irányba halad, ki ide jut, annak csak emléke marad.”

Emléküket őrzik szeretteik



**MEGEMLÉKEZÉS**

Elmúlt két szomorú év, mióta nincs velünk szeretett fiunk



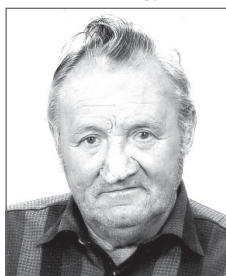
BARTOK NORBERT
(1975–2023)

Csillag volt, mert szívből szeretett,
s mi úgy szerettük, ahogy csak lehetett.
Elment tőlünk, mint a lenyugvó nap,
de a szívünkben él és örökre ott marad.
Emléke szívünkben örökké él, nyugodjon békében!

Emléked őrzik szerető szüleid

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL

Tizenöt éve, Tizenkét és fél éve,
hogyan nem vagytok közöttünk



MAJOROS VINCE
(1929–2010)



**MAJOROSNÉ SZÜCS
PIROSKA**
(1936–2013)

Kit őriz a szívünk, nem hal meg soha,
kit lelkünkkel látunk, nem megy el soha.
Telnek a hónapok, múlnak az évek,
akik szívből szerettek, nem felednek titeket.

A jó Isten őrkdjön nyugalomuk felett!

Emléküket őrzi fiuk, István családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Huszonkilenc éve
hiányzol közülünk



**VARGÁNÉ BÚZA
TERÉZ**
(1928–1996)

Levelek hullásával
mentél el,
az őszi szél felkapta
hőfehér lelked,
és szállt a felhők fölé,
a csillagok közé.

Te lettél az égen a
legfényesebb csillag.
Míg éltél szerettünk,
míg élünk nem feledünk.

**Szerető lányod, Ili
és családja**

MEGEMLÉKEZÉS

Szerettünkre, aki két éve távozott tőlünk



BARTOK NORBERT
(1975–2023)

Szívünkben helyedet nem pótolja semmi,
míg a földön élünk nem fogunk feledni.
Legyen áldott és békés a pihenésed!

Szerető apósod és anyósod

MEGEMLÉKEZÉS

Húsz éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



BORDA JÁNOS
(1933–2005)

Örök szeretettel őrizzük emléked!

Feleséged és lányod családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Tizennyolc éve, hogy
nem vagy közöttünk



**SZÜCSNÉ NAGY
ERZSÉBET**
(1941–2007)

Az élet elmúlik,
de akit szerettünk,
arra életünk végéig
könnyes szemmel
emlékezünk.

Legyen nyugodt és
békés a pihenése!

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy nincs velünk drága szerettünk



BARTOK NORBERT
(1975–2023)

„Vannak csillagok, melynek fénye világít a földön,
mikor ők maguk már régen nincsenek helyükön.

Vannak emberek, akiknek csillogó emléke világít,
amikor ők maguk már nincsenek köztünk.

Ezek a fények csillognak, és különösen,
ha sötét az éjjel: mutatják az utat az embernek.”

(Szenes Hanna)

Szerető testvéred, Arni és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Huszonöt éve, hogy
nem vagy közöttünk



Id. HORVÁTH JÓZSEF
(1931–2000)

Tíz éve, hogy
nem vagy közöttünk



HORVÁTH JÓZSEF
(1951–2015)

Kik elmentek végleg,
már vissza sosem térnek,
ám az emlékek akkor is
épp úgy bennünk élnek,
hiszen minden együtt töltött
év, nap vagy akár perc,
örök időt nyert a szívünkben.

Szeretteik

**A PLÉBÁNIA
ELÉRHETŐSÉGEI**

**Cím: Temerin,
Újvidéki utca 350/1;
Tel.: 021/844-001;
E-mail: temerini.
plebania@gmail.com**



Akikért a harangok szóltak

A 2024 mindenszentek és 2025 mindenszentek (október 19-ig) közötti időszakban elhunyt római katolikus vallású temerini lakosok névsora

	Név	Lakcím (utca, házszám)	Elh. napja	Kora
1.	özv. Bankó Sági Katalin	Ady Endre 19.	2024. XI. 3.	78
2.	özv. Majoros Zavarkó Ferenc	Népfrent u. 25.	XI. 4.	95
3.	Uracs Károly	Proletár u. 7.	XI. 11.	67
4.	Csorba Mihály	Szőreg, Izviđačka 1.	XI. 11.	68
5.	Surján Piroska	Moša Pijade 1.	XI. 11.	52
6.	özv. Nagy Csernyák Piroska	Kiss Ferenc 5.	XI. 12.	76
7.	özv. Alagyi Rubus Veronika	Milana Reljina 22.	XI. 18.	82
8.	Talló Ferenc	Újvidéki u. 356.	XI. 19.	63
9.	Samu László	Néphősök u. 10.	XI. 20.	74
10.	özv. Stojanović Pavić Delfa	Đure Jakšića 34.	XI. 20.	78
11.	Sánta Ferenc	Szirmai Károly 21.	XII. 4.	92
12.	özv. Bíró Balázs Magdolna	Szent Illés 21.	XII. 5.	80
13.	özv. Szabó Bollók Erzsébet	Újvidéki u. 314.	XII. 8.	73
14.	Kiss Imre	Kókai Imre 25.	XII. 9.	72
15.	Pásztor András	Kossuth Lajos 61.	XII. 20.	82
16.	özv. Erdélyi Varga Erzsébet	Újvidéki u. 581	XII. 23.	79
17.	Mészáros Róbert	Népfrent u. 56.	XII. 24.	59
18.	Tőke Zoltán	Munkácsy Mihály 6.	XII. 28.	4
19.	Pásztor Sándor	Rózsa u. 93.	2025. I. 1.	67
20.	özv. Kuzmanović Kovárcsik Franciska	Papp Pál 7.	I. 2.	77
21.	Pintér László	Vörösmarty Mihály 11.	I. 3.	92
22.	Szkotovics Szilák Ilona	Nikola Pašić 40.	I. 4.	88
23.	Gőz Csernyák Franciska	Klapka György 20.	I. 5.	65
24.	Magyar László	J.N.H. 14.	I. 6.	73
25.	Hévízi István	Munkás u. 16.	I. 7.	77
26.	Fehér Róbert	Proletár u. 100.	I. 12.	45
27.	özv. Thamm Gergely Gabriella	Újvidéki u. 276.	I. 17.	56
28.	Ballai László	Marko Orešković 27/1.	I. 20.	73
29.	Đukić Molnár Ilona	Sava Kovačević 1.	I. 24.	75
30.	Kurczinák Róbert	Bosznia u. 60.	I. 24.	50
31.	Répási József	Rózsa u. 36.	I. 25.	82
32.	Galgoci István	Papp Pál u. 48.	I. 25.	67
33.	Péter Sándor	Kókai Imre 81.	I. 26.	82
34.	Sánta Attila	Szirmai Károly 21.	I. 27.	60
35.	Móricz Kurczinák Eszter	J.N.H. 233.	I. 30.	60
36.	özv. Sarnyai Faggyas Erzsébet	Ivo Lola Ribar 36.	II. 3.	82
37.	özv. Lukács Takács Erzsébet	Rákóczi Ferenc 30.	II. 5.	88
38.	Kelemen Lajos	Bosznia u. 3.	II. 7.	69
39.	özv. Ökrész Fehér Ilona	Május 1. u. 29.	II. 11.	90
40.	özv. Molnár Horváth Teréz	Szőreg, Dunavska 12.	II. 15.	88
41.	Varga Bóna Koperecz Katalin	Guszmán József 9.	II. 15.	71
42.	Majoros Pál	Petőfi Sándor 71.	II. 15.	93
43.	Borda Szilveszter	Ivo Lola Ribar 80/1.	II. 22.	82
44.	Góbor Zsolt	Népfrent u. 56/24.	II. 23.	52
45.	Gombár János	J.N.H. 38.	II. 27.	81
46.	Majoros Kleiner Erzsébet	Ady Endre 20.	II. 28.	83



47.	Simon Sándor	Kókai Imre 72.	III. 2.	53
48.	Papp István	Dózsa György 60.	III. 4.	67
49.	id. Bábi Szilveszter	Vladimir Ribnikar 1.	III. 12.	88
50.	Pásztor György	Ivo Andrić 1.	III. 12.	78
51.	özv. Rebrek Doborka Ilona	Đuro Daničić 16.	III. 14.	74
52.	Koman László	Tanító u. 12.	III. 19.	65
53.	Pálincás Varga Irénke	Csáki Lajos 94.	III. 23.	76
54.	Lukács László	Papp Pál 158.	III. 24.	67
55.	Moisko Imre	Nikola Pašić 78.	III. 24.	82
56.	özv. Karácsonyi Lócz Ilona	Dózsa György 15.	III. 28.	90
57.	Habó Zoltán	Október 23. u. 46.	III. 28.	56
58.	Tóth Erzsébet	Moša Pijade 24.	III. 29.	95
59.	özv. Vécsi Úri Katalin	Bosztán u. 1.	III. 29.	79
60.	Góbor Fehér Irén	Újvidéki u. 521.	IV. 2.	79
61.	Bakos Gábor	Papp Pál 39.	IV. 3.	68
62.	Pászti Dénes	J.N.H. 215.	IV. 5.	64
63.	Mazán János	Magyar u. 7/1.	IV. 6.	86
64.	Zsúnyi Csernyák Franciska	Újvidéki u. 551.	IV. 6.	82
65.	özv. Pásztor Mórincz Magdolna	Kossuth Lajos 61.	IV. 6.	82
66.	özv. Pászti Kiss Mária	J.N.H. 214.	IV. 21.	89
67.	Sörös Zoltán	Nikola Pašić 151.	IV. 30.	80
68.	özv. Répási Nagyidai Piroska	Ivo Lola Ribar 16.	V. 4.	83
69.	Begović László	Munkás u. 22.	V. 6.	70
70.	Eiviler Miroslav	Spanyol harcosok 30.	V. 13.	62
71.	özv. Lévai Csernyák Erzsébet	Klapka György 31.	V. 15.	80
72.	Horváth Ferenc Sándor	Ivo Lola Ribar 18/1.	V. 23.	89
73.	Kohanec Simon Erzsébet	Szirmai Károly 62.	V. 24.	72
74.	özv. Jámbor Völgyi Márta	Papp Pál 71.	V. 27.	84
75.	Otrubčák Mihaj	Proletár u. 24.	V. 28.	76
76.	Mag Dezső	Rákóczi Ferenc 191.	V. 31.	71
77.	Mészáros László	Újvidéki u. 496.	VI. 2.	64
78.	özv. Bancsi Szabó Erzsébet	Nikola Pašić 129.	VI. 2.	69
79.	id. Juhász Sándor	Proletár u. 88.	VI. 4.	85
80.	Péter Sándor	Újvidéki u. 478/3.	VI. 7.	73
81.	özv. Szabó Raffai Katalin	Csáki Lajos 9.	VI. 7.	85
82.	özv. Lukács Simonyi Katalin	Vladimir Ribnikar 1/10.	VI. 8.	77
83.	özv. Pálincás Kovács Verona	J.N.H. 210.	VI. 15.	85
84.	Füstös Dénes	Bosznia u. 62.	VI. 27.	79
85.	Csernicsek István	József Attila 57.	VI. 28.	70
86.	Zsúnyi János	Nikola Pašić 174.	VII. 1.	88
87.	özv. Pásztor Papp Margit	Népfront u. 53.	VII. 3.	76
88.	Kovács Sándor	Nikola Pašić 35.	VII. 12.	74
89.	özv. Bollók Pintér Katalin	Tancsics Mihály 50.	VII. 21.	81
90.	özv. Túri Reszler Anna	Szőreg, Kamendinska 19.	VII. 27.	83
91.	Tóth Nagyidai Franciska	Baranyi Károly 4.	VII. 31.	68
92.	Pethő Fekete Julianna	Petőfi Sándor 69.	VIII. 1.	86
93.	özv. Majoros Vince Erzsébet	Újvidéki u. 326.	VIII. 1.	87
94.	özv. Kihút Varga Franciska	Rákóczi Ferenc 58.	VIII. 3.	88
95.	Veres Mirko	Milana Reljina 42.	VIII. 5.	84
96.	Koperec Ferenc	Bem József 13.	VIII. 10.	64
97.	özv. Uracs Varga Rozália	Kossuth Lajos 45.	VIII. 11.	83
98.	Varga Árpád	Újvidéki u. 529.	VIII. 14.	79



99.	László István	Jókai Mór 10.	VIII. 22.	76
100.	özv. Kovács Mészáros Erzsébet	J.N.H. 119.	VIII. 26.	97
101.	Zelić Magyar Szilvia	Ady Endre 2/9.	IX. 1.	53
102.	özv. Pásztor Hornyik Ilonka	Szállás 108.	IX. 3.	94
103.	özv. Dujmovics Magyar Márta	Petőfi Sándor 113.	IX. 19.	74
104.	Vajagic Orosz Erika	Újvidéki u. 171.	IX. 20.	62
105.	özv. Magyar Király Veronika	Téglagyár u. 2.	IX. 22.	75
106.	özv. Moisko Povázsán Magdolna	Nikola Pašić 78.	IX. 24.	80
107.	özv. Vetráb Varga Ilonka	Lukijan Mušicki 7.	IX. 28.	81
108.	özv. Zsúnyi Nagy Piroska	Csáki Lajos 13.	X. 3.	58
109.	Jaklić Silvija	Zemun, Rabina Alkalaja 2A	X. 3.	75
110.	Kéri Dénes	Újvidék, Aleksa Šantić 50.	X. 8.	74
111.	özv. Sulc Kovács Etelka	Kamendin	X. 9.	83
112.	Sarok Ferenc	Szent Illés 13.	X. 18.	75
113.	Kalmár Kiss Katalin	Hársfa u. 28.	X. 19.	85

Valamennyiükről október 31-én, pénteken 18 órakor emlékeznek meg a Nyugati temetőben.

A szentmise után szentségi gyertyás körmenetet tartanak az elhunytakért.

Adj, Uram, örök nyugalmat nekik!

A névsort a plébániahivatal szíves közreműködésével közöljük.

Egy kis statisztika 2025

Az adatokban szereplő **56** férfi és **57** nő, összesen **113** személy átlagosan **75,2** évet élt. A legfiatalabb elhalálozott **4**, a legidősebb **97** éves volt. Az elhunyt férfiak átlagos életkora **71,9** év, a nőké **78,9** év.

A halálos esetek hónaponként:

2024. november.....10	1999-ben..... 72,2 év
december.....8	2000-ben..... 69,0 év
2025. január.....17	2001-ben..... 69,6 év
február.....11	2002-ben..... 69,4 év
március.....13	2003-ban..... 66,4 év
április.....8	2004-ben..... 68,1 év
május.....9	2005-ben..... 68,3 év
június.....9	2006-ban..... 69,6 év
július.....6	2007-ben..... 70,8 év
augusztus.....9	2008-ban..... 66,1 év
szeptember.....7	2009-ben..... 62,2 év
október.....6	2010-ben..... 70,7 év

A halálos esetek életkor szerint:

0–40 között.....1
41–50 között.....2
51–60 között.....10
61–70 között.....20
71–80 között.....38
81–90 között.....35
90 felett.....7

Az elhunytak átlagéletkora

nemek szerint, visszamenőleg:

FÉRFIAK:

1996-ban..... 70,7 év	2022-ben..... 69,4 év
1997-ben..... 69,6 év	2023-ban..... 73,1 év
1998-ban..... 68,3 év	2024-ben..... 71,9 év

NŐK:

1996-ban..... 74,3 év
1997-ben..... 74,9 év
1998-ban..... 74,6 év
1999-ben..... 75,2 év
2000-ben..... 78,4 év
2001-ben..... 75,8 év
2002-ben..... 75,7 év
2003-ban..... 78,3 év
2004-ben..... 75,4 év
2005-ben..... 73,7 év
2006-ban..... 70,8 év
2007-ben..... 76,1 év
2008-ban..... 76,6 év
2009-ben..... 74,0 év
2010-ben..... 75,3 év
2011-ben..... 76,6 év
2012-ben..... 74,4 év
2013-ban..... 77,1 év
2014-ben..... 77,3 év
2015-ben..... 77,6 év
2016-ban..... 77,0 év
2017-ben..... 76,8 év
2018-ban..... 75,3 év
2019-ben..... 80,1 év
2020-ban..... 75,0 év
2021-ben..... 81,3 év
2022-ben..... 78,7 év
2023-ban..... 78,3 év
2024-ben..... 78,9 év

Az elhalálozottak száma
visszamenőleg:

1995.....167
1996.....178
1997.....159
1998.....151
1999.....149
2000.....153
2001.....137
2002.....157
2003.....155
2004.....154
2005.....165
2006.....140
2007.....137
2008.....139
2009.....147
2010.....140
2011.....148
2012.....150
2013.....143
2014.....137
2015.....118
2016.....133
2017.....129
2018.....96
2019.....107
2020.....161
2021.....135
2022.....121
2023.....113
2024.....113

Összeállította:

Dr. Dujmovics Ferenc

A korábbi adatokat a Temerini Újság előző évfolyamaiból vettük.

LABDARÚGÁS

Megszakadt a gólcsend

A Vajdasági Liga déli csoportjának 11. fordulójában a TSK hazai pályán 3:0-ra győzte le a Dunav csapatát, a meccs legjobbja pedig kétségtelenül a két gólt szerző Marić volt.

A temeriniek számára különösen fontos volt, hogy öt gól nélküli mérkőzés után ismét betaláljanak. A 26. percben Marić szerezte meg a vezetést, miután Vukašin Knežević szerzett labdát Skorupantól, és pontos passzal hozta helyzetbe a támadót. A vendégek próbáltak válaszolni: Kudrić előbb a kapufát találta el, majd Perović lövését Vuković bravúrral hárította, így a szünetre maradt az 1:0.

A második félidő elején Marić szorult szögből még csak az oldalhálót találta el, Pupovac pedig kétszer is betalálhatott volna, de Ješić bravúrijai megmentették a Dunavot. Az 56. percben viszont már jött a megnyugtató gól: Vasić beadásából Ergarac érkezett jó ütemben, és közelről a kapuba lőtt – 2:0.

A 65. percben ismét Marić villant, közelről megszerezte második gólját, és ezzel eldöntötte a találkozót. A hajrában Perović fejesénél ismét Vuković védett magabiztosan, így az eredmény nem változott.

A mérkőzés külön említést érdemlő szereplője a 2008-as születésű védő, Miloš Mišeljic, aki kimagasló teljesítményt nyújtott a hátsó alakzatban. A temeriniek így aranyat érő győzelmet arattak, a három pont megszerzésében kulcsszerepe volt a duplázó Marićnak és a kapuban remeklő Vukovićnak.

A TSK következő mérkőzését idegenben játssza, november 2-án Piroson, ahol a Jedinstvo lesz az ellenfél.

APRÓHIRDETÉSEK

• Vágni való csirkék élve vagy konyhakészen eladók a Sonja Marinković u. 7-es szám alatt. Telefon: 021/3848200, 063/529341.

• Eladó két hold első osztályú termőföld az Újvidék határrészében, közel a településhez. Tel.: 062 1821110

• Vásárolok ócskavasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt: házhöz érkezem és a legjobb árat fizetem. SZÁLLÍTÁST is vállalok KOMBIVAL. Telefon: 064/46-82-335.

• Idős betegek ápolását, valamint más egyéb munkákat vállalok. Tel: 061 3074644.

LÁNCFŰRÉSSZEL eltávolítom a kockázatos és nehezen hozzáférhető törzseket, lombkoronát metszek. TRIMMERREL gypet és bokrot nyírok, elhagyott telkeket rendezek.

ČULIBRK ZORAN

064 20 72 602

TEMERIN – ÚJVIDÉK

Minőséges, használt

BICIKLIK SZERVIZELÉSE ÉS ELADÁSA.

Írjon a szerkesztőségnek:
temeriniujsg@gmail.com

Magabiztos hazai siker

A Szerb Liga vajdasági csoportjának 11. fordulójában a járeki Mladost hazai pályán, a „Livadica” stadionban 5:2-re győzte le az OFK Kikindát.

A meccs elején a vendégek bátran kezdtek, Ivanović és Stanimirov is helyzetbe került, de kimaradtak a próbálkozások. A 15. percben viszont megszerezte a vezetést a Mladost: Popović szöglete után a védelem röviden mentett, a labda éppen Viola elé pattant, aki volt csapata ellen talált a hálóból – 1:0. Nem sokkal később Butraković a kapufát találta el, majd a 24. percben Lekaj bombagólja egyenlítést hozott. A 31. percben Maksimović szabadrúgásból, a sorfal fölött tekert pontosan a kapuba, így ismét a hazaiaknál volt az előny – 2:1.

A második félidőben Molnár helyzeténél Elesin védett bravúrral, majd a 49. percben Kovačić növelte az előnyt, miután közelről a léc alá bombázott – 3:1. Az 55. percben Molnár már eredményes volt, Lekaj szöglete után szépített – 3:2. A folytatásban azonban ismét a hazaiak villantak: Viola lendületes betörését csak szabálytalanul tudták megállítani, a megítélt büntetést Vukmanović értékesítette – 4:2. A hajrában pedig Kovačić biztosította be a győzelmet, amikor Vukmanović parádés cselei után közelről megszerezte második találatát – 5:2.

A Mladost így magabiztos győzelmet aratott, a mezőny legjobbja a kétgólos Kovačić lett, míg a kikindai fiatalok a vereség ellenére is szervezett futballal bizonyították tehetségüket.

A hosszabbításban csúszott ki a pont

A Sloga Újvidéken, az Indeks vendégeként szenvedett 2:1-es vereséget a Vajdasági Liga déli csoportjának 11. fordulójában. A találkozót 200 néző látta, és a végső szót a hosszabbításban a hazaiak cserejátékosa, Nemanja Soković mondta ki.

Az első félidő kiegyenlített játékot hozott, de egyik csapat sem tudta feltörni a másik védelmét. A második játékrészben azonban felpörögtek az események. Az 51., az 58. és a 62. percben a temeriniek kapusa, Pajfer nagy védésekkel tartotta meccsben csapatát. A Sloga sem volt veszélytelen: Mijailović szögletet harcolt ki egy jó lehetőség után, Grujić pedig Prolić átadásából ziccerben hibázott.

A 69. percben a frissen beállt Soković remek előkészítése után Pantić bombája talált utat a hálóból – 1:0. A vendégek azonban gyorsan reagáltak, és a 73. percben Radonić egyenlített Pastor beadásából – 1:1. Úgy tűnt, a temeriniek pontot rabolhatnak a listavezetőtől, ám a hosszabbításban három hazai szöglet is zavart keltett a védelemben. A legutolsóból Soković lépett ki, és a 95. percben a hosszú sarokba lőtte a győztes gólt – 2:1.

A mérkőzés legjobbja Nemanja Soković lett, aki félórás játékával eldöntötte a rangadót: gólpasszt adott az első találathoz, majd ő maga szerezte a győztes gólt is. A Sloga küzdelmes, szervezett játékkal próbálkozott, ám a ráadás perceiben megfosztották őket a pontszerzés lehetőségétől.

A **Savanović**

fóliakertészet

őszi kínálatában:

cserepes gömbkrizantém, árvácska.

A szokásos kínálatban: örökzöldek, sziklakerti és évelő növények, szobanövények: Schefflera, Benjamin fikusz, 100 fajta kaktusz, behozatali orchidea.

Temerin, Bem u. 22., 064/234-38-53

Parkosítás, kertrendezés és megrendelésre beültetés:

063/19-16-169



ASZTALITENISZ

Vegyes eredmények a férfiagnál

A temerini asztalitenisz-csapat számára mozgalmas hétvége volt október 25-én és 26-án, hiszen három mérkőzést játszottak rövid időn belül. A mérleg egy győzelem és két vereség lett, de több szoros találkozó és remek egyéni teljesítmény is akadt.



A Temerin Ferocoop asztalitenisz-csapat a hétvégi bajnoki fordulón

Prva Petoleka – Temerin 4:1 (2025. 10. 25.) – A sorozat első mérkőzésén a Prva Petoleka bizonyult jobbnak. Bár Vitsek Iván három játszmában múlta felül Ocolojčić Dejan, a többi párharc a hazaiaknak kedvezett. Huzjak Josip és Gao Peng kulcsszereplők voltak, így a végeredmény 4:1 lett.

Temerin – Partizan 4:3 (2025. 10. 25.) – A nap másik összecsapásban nagy bravúrt hajtott végre a temerini együttes, hiszen a belgrádi Partizant sikerült legyőzniük. A siker kulcsa Vitsek Iván volt, aki két egyéni mérkőzést is megnyert, majd a párosban Wei Zhen Yuval együtt is diadalmaskodott, így három pontot szerzett a csapatnak. Mellette Tepić Pero is hozzátette a magáét egy sima győzelemmel, a Temerin pedig óriási küzdelemben 4:3-ra nyert.

Temerin – TSC 3:4 (2025. 10. 26.) – A harmadik mérkőzés másnap következett, ahol a szabadkai TSC vendégszerepelt Temerinben. A találkozó szoros küzdelmet hozott, de végül a vendégek örülhettek. A hazaiaknál Vitsek Iván és Tepić Pero hozták a pontokat: előbbi Benkő Ákos ellen nyert, míg utóbbi két mérkőzését is megnyerte. A döntő azonban a párosban dőlt el, ahol a TSC játékosai fölényesen győztek, ezzel 4:3-ra a vendégek vitték el a sikert.

Nehéz hétvégét zártak a lányok

Küzdelmes hétvégén vannak túl a temerini asztaliteniszszőnők is: két napon belül négy bajnoki találkozót játszottak, ám a nagy terhelés és az erős ellenfelek miatt négy vereség lett a vége.

Csóka – Temerin 4:0 (2025. 10. 25.) – A nyitómérkőzésen a hazaiak fölényben játszottak, és magabiztosan győztek. A végső eredmény 4:0 lett Csókának.

Temerin – Spark 0:4 (2025. 10. 25.) – A Spark ellen sem sikerült áttrónni. A legizgalmasabb meccset ismét Vegyelek Dóra vívta, aki ötszettes csatát játszott Rop Milával, de szoros végjátékban alulmaradt. A vendégek 4:0-ra győztek.

Dobanovci – Temerin 4:3 (2025. 10. 26.) – A vasárnapi nap legszorosabb mérkőzését Dobanovci ellen játszották. Vegyelek Dóra és Varga Laura egyaránt két győzelmet szereztek, így a párharc az utolsó páros mérkőzésen dőlt el. Ott a hazaiak jobbnak bizonyultak, így a temerini lányok szoros küzdelemben, 4:3-ra maradtak alul.

Temerin – Rapid 1:4 (2025. 10. 26.) – A hétvége utolsó mérkőzésén a Rapid ellen is próbált helytállni a csapat. Az egyetlen hazai győzelmet Vegyelek Dóra szálította. A vendégek 4:1-re nyertek.

KÉZILABDA

A bajnok ellen is helytálltak a temerini lányok

Az Arkus Liga 6. fordulójában a Temerin női kézilabdacsapata hazai pályán fogadta a címvédő Crvena zvezdát a sportszarnokban. Az 500 néző előtt lejátszott találkozón a vendégek 37:33 arányban győztek: ezzel igazolták esélyességüket, de a hazaiak szervezett, bátran vállalt játékkal sokáig méltó ellenfélnek bizonyultak.

A mérkőzés első félidejében a belgrádiak diktálták a tempót, és ötgólos előnyt építettek ki (15:20). A második játékrészben a temerini lányok nagyot küzdöttek, és több alkalommal is közel kerültek ahhoz, hogy szorosabbá tegyék az eredményt. A vendégek azonban a hajrában érvényesítették rutinjukat, és végül 37:33-ra megnyerték az összecsapást.

A találkozó legértékesebb játékosának Teodora Majkićot választották, aki hat góljával és vezérszerepével emelkedett ki. A meccs gólkirálynője a vendégek játékosa, Aleksandra Stamenić lett, aki 12 találatot szerzett.

A hazaiaknál a legeredményesebb ismét Radić Nevena volt, aki 9 gólt szerzett, és teljesítményével a csapat vezére volt. Mellette Petrović Ana 7, Drinić Sara 6, valamint Telečki Milica 4 találattal tette le névjegyét. A fiatal Mitić Sara és Petković Ema 3-3 góllal járult hozzá a temerini lányok teljesítményéhez.

Bár a győzelem ezúttal a belgrádiaké lett, a temerini lányok küzdőszelleme és támadóhatékonyasága biztató folytatást ígér.

Hazai siker a szoros végjátékban

Az Első Liga vajdasági csoportjának 6. fordulójában a Mladost TSK Temerinben fogadta a Vojvoda Stepát, és izgalmas mérkőzésen 31:29 arányban diadalmaskodott. A hazaiak már az első félidőben kezükbe vették az irányítást, és háromgólos előnnyel vonultak pihenőre (18:15).

A második játékrészben a vendégek nagy erőket mozgósítottak a felzárkózás érdekében, de a járeki csapat fegyelmet szorított védekezéssel és pontos támadásokkal őrizte előnyét. A hajrában mindössze két gól választotta el a feleket, ám a Mladost TSK megtartotta vezetését, és otthon tartotta a fontos két pontot.

A hazaiak legjobbja Radojčić Ivan volt, aki 10 gólt szerzett, és a kulcspillantatokban is higgadtan értékesítette helyzetét. Mellette Bosnić Ognjen 6, Dvizac Nikola 4, valamint Radić Nemanja 3 góllal járult hozzá a győzelemhez. 2-2 gólt hozzátett még Gaković és Grdinić is, míg Bogojević, Jokić, Kosanović és Škavić 1-1 találattal segítette a csapatot.

A Mladost TSK ezzel a sikerrel fontos győzelmet aratott, és magabiztos teljesítménnyel készülhet a bajnokság következő fordulói.

Vámos Arnold

KORONGLÖVÉS

Lezárult az idény

Szombaton nyílt bajnokságot rendeztek a Fácán Vadászegyesület céljából a temerini lőtérén. Ezúttal a csapatok nem mérkőztek, csakis egyéni kategóriában versenyeztek a traplövő. 35 versenyző mérkőzött meg a díjakért: a temerini Tóth Dániel második lett. Első helyen a bácsipetrői Fabri Misko végzett, a mozsori Kozarev Gena pedig harmadik lett.

A versennyel lezárult a szezon: elkezdődött az őszi vadászidény, és ezzel befejeződtek a koronglövő versenyek. Jövőre áprilistól indulnak ismét a találkozók, elsősorban a Dél-bácskai liga versenyekkel.

P. T.

Aznap fáradtan, álmosan indultam munkába. Már előre azon járt az eszem, milyen jó lesz majd hazatérni és végre lepihenni, de tudtam, hogy az még odébb van, hiszen aznap még be is kell vásárolnunk. Apám azonban közölte, hogy délután szüksége lesz ránk, ugyanis haza kell hozni a bálát a határból. Bevallom, nem igazán hiányzott a plusz feladat... így is alig álltam a lábamon.

Gyorsan letudtam a teendőket, hogy mihamarabb indulhassak haza. Félúton azonban hirtelen leszakadt az ég, és tudtam: a bálázásból ma nem lesz semmi. Útközben megáztam, át is fagytam, hiszen nyáriasabban öltöztem, a hideg viszont hirtelen érkezett. Így végül maradt a bevásárlás – de már az évszaknak megfelelőbben, melegebb ruhában indultunk a központba.

Ahogy sétáltunk, elhaladtunk a fagyizó előtt, és hiába a lehűlés, nem tudtunk ellenállni, vettünk egy-egy gombócot. Érdekes látvány lehettünk: vastag kabátban, kezünkben jéghideg fagyalattal. Ez a kettősség jól tükrözte azt is, hogy mennyire hirtelen váltott át az időjárás a nyárból a hűvös őszebe. Nekem ez a váltás mindig nehezebben megy.

A fagyalt miatt megálltunk egy kicsit, nem rohantunk egyik üzletből a másikba. Végül mindent sikerült beszerezni, amit szerettünk volna.

Nem mindig úgy alakulnak a napok, ahogy eltervezzük, de végül minden a helyére kerül. A munka fontos, a tennivalók nem várhatnak örökké – de a pihenésre, az apró örömekre és a közös pillanatokra is érdemes időt szakítani.

Móricz Éva



Fotó: Varga Zoltán

MISEREND

- 31-én, PÉNTEKEN, a Nyugati temetőben a kápolnánál 18 ó.: elhunyt szeretteinkért, majd szentségi gyertyás körmenet az elhunytakért;
- 1-jén, SZOMBATON, MINDENSZENTEK PARANCSONT ÜNNEP, a telepen 8 ó.: Temerinben egykor szolgálatot teljesített papokért és tisztelendő nővérekért; a plébániatemplomban 10 ó.: mindenszenteki főünnepi szentmise; 18 ó.: egyórási csendes szentségimádás, gyónási lehetőség 18:30 és 19:00 között;
- 2-án, VASÁRNAS, HALOTTAK NAPJA, a telepen 7 ó.: az Egyház szándéka szerint; a plébániatemplomban 8:30: az Egyház szándéka szerint; 10 ó.: a népért;
- 3-án, HÉTFŐN, a plébániatemplomban 8 ó.: Szűzanya tiszteletére a templomi imacsoport szándékára;

- 4-én, KEDDEN, a plébániatemplomban 8 ó.: †Pethő Ferenc, Szvincsák Katalin, Katona Sándor, Lukács István;
- 5-én, SZERDÁN, a plébániatemplomban 8 ó.: Szűzanya tiszteletére a templomi imacsoport szándékára;
- 6-án, CSÜTÖRÖKÖN, a plébániatemplomban 18 ó.: †Faragó Franciska, Mester Pál, az elhunyt nagyszülőkért és hozzátartozókért, a szentmise után egyórási szentségimádás.

PLÉBÁNIA HITTAN

Kedden, november 4-én a telepen a 2. c osztálynak 15:30-kor, a 3. c osztálynak 16:00-kor, a 4. c osztálynak 16:30-kor. Szeretettel várják őket, hozzák a szentmise kartonjukat!

Névnapi

okt. 30.	Alfonz, Zenóbia
okt. 31.	Farkas, Rodrigo
nov. 1.	Marianna
nov. 2.	Achilles, Bató
nov. 3.	Győző, Márton
nov. 4.	Károly, Karola
nov. 5.	Imre, Zakariás, Tétény



1995. március 16-tól jelenik meg
önfenntartó magánlapként,
2025. április 3-tól viszont
civil szervezet gondozásában.
Bejegyzési szám: NV000530

Cím: 21235 Temerin,
Stevana Divnina Babe u. 26.
Tel.: +381(63)72-29-294

E-mail: temeriniujas@gmail.com

FŐSZERKESZTŐ:

Tóth D. Livia (TDL)

SZERKESZTŐ:

Ádám Csilla (ács)

MUNKATÁRSÁK:

Ádám István
Balogh Andrea
Borda Arnold
Csorba Béla
Fúró Dénes (F.D.)
Garbac Sarolta (sacc)
Kasza Jennifer (kj)
Móricz Éva (M.É.)
Nagy Ábel Bence (NÁB)
Nemes Edina (NE)
Tóth Emőke (TE)
Vámos Arnold (V.A.)
Vámos Árpád (V.Á.)
Varga Éva
Varga Zoltán

TERJESZTŐ:

Koroknai Károly
Temerin, Nikola Pašić u. 26.
Tel.: 021/842-709

KIADÓ:

TEMedia novum Egyesület
MB: 28394853 • PIB: 114891061
Számlasszám:
265-7670310000204-52

NYOMDA:

Internet štamparija

**A lapban megjelent tartalmak
nem fejezik ki szükségszerűen a
kiadó véleményét.**

CIP - Katalogizacija u publikaciji
Biblioteka Matice srpske, N. Sad.
659.3(497.113 Temerin)
COBISS.SR-ID 103792391.
Izdavač: Udruženje građana
"TEMedia novum" Temerin, matični
broj 28394853 • Temerinske
novine, nezavisni lokalno-informa-
tivni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >